尊敬的施特拉尔松德孔子学院德方院长霍恩教授:
尊敬的施特拉尔松德孔子学院中方院长孙建安:
亲爱的同事们:

2020 年伊始，新型冠状肺炎病毒肆掠全球。包括合肥学院学生及教职员工在内的全体中国人与病毒进行了超过两个月的艰苦斗争，目前已取得了较为乐观的阶段性成果。在此期间，我们收到了来自包括霍恩教授在内的众多德国友人的慰问和祝福，我们再次表示由衷感谢!

自本月以来，我们很遗憾地看到疫情在欧洲及全球开始快速传播。我们始终在关注德国的疫情动态，为德国政府及人民抗击疫情所进行的努力点赞！我们在此向施特拉尔松德孔子学院所有中德同事及学员们表达由衷的慰问！我们相信在两国及全世界人民的卓越奋斗下，能够最终战胜病毒，获得一个更好的明天!

我们也恳请霍恩教授可以向施特拉尔松德孔子学院各位德国理事，特别是施特拉尔松德市市长巴德洛夫博士，转达我们最真诚的祝福和鼓励！我们期待在巴德洛夫博士的英明领导下，施特拉尔松德市持续繁荣！市民幸福安康!

合肥学院党委书记
王其东 教授

合肥学院校长
吴春梅 教授

2020 年 3 月 22 日

地址：中国安徽省合肥市经开区锦绣大道 99 号 Adresse：Jinxiu Dadao 99, 230601 Hefei, China
电话 Tel.: +86-551-62158168 传真 Fax.: +86-551-62158168 Email: rector@hfuu.edu.cn

Hefei, 22.03.2020

Sehr geehrter Herr Prof. Dr. Falk Höhn,
sehr geehrter Herr Prof. Sun Jianan,
liebe Kolleginnen und Kollegen,

Anfang 2020 brach das neuartige Coronavirus aus. Mit großem Einsatz hat China mehr als zwei Monate lang gegen das Virus gekämpft. Auch die Studenten und Dozenten der Hefei University haben sich mit viel Energie daran beteiligt. Auf Grund der bisherigen Erfolge sind wir nun sehr optimistisch. Während der Epidemie haben wir Grüße und Glückwünsche von Ihnen und anderen deutschen Freunden erhalten, über die wir uns sehr gefreut haben und die uns Mut gemacht haben. Dafür möchten wir uns nochmals herzlich bedanken!

Seit diesem Monat erleben wir leider, dass sich das Virus auch in Europa und auf der ganzen Welt rasch ausbreitet. Wir verfolgen den Stand der Corona-Krise in Deutschland mit großer Aufmerksamkeit und bewundern die deutsche Regierung und die Menschen wegen ihrer großen Anstrengungen und Tapferkeit bei der Bekämpfung des Virus. Gleichzeitig empfinden wir großes Mitgefühl. Wir sind davon überzeugt, dass die herausragenden Anstrengungen der Menschen unserer beider Länder und der ganzen Welt das Virus bald überwinden werden. Wir werden gemeinsam eine bessere Zukunft erreichen!

Wir möchten hiermit Herrn Prof. Dr. Falk Höhn bitten, allen Vorstandsmitgliedern des Konfuzius-Instituts Stralsund, unter anderen dem Herrn Bürgermeister Dr. Alexander Badrow, unsere herzlichen Glückwünsche und Ermutigungen auszurichten. Wir freuen uns, dass sich die Stadt Stralsund unter seiner ausgezeichneten Leitung dynamisch weiterentwickelt und allen Bürger ein glückliches, gesundes und reich erfülltes Leben bietet!

Wang Qidong

Senatspräsident der Universität Hefei
Herr Prof. Dr. Wang Qidong

Wu Chunmei

Präsidentin der Universität Hefei
Frau Prof. Dr. Wu Chunmei

地址：中国安徽省合肥市经开区锦绣大道 99 号　Adresse：Jinxiu Dadao 99, 230601 Hefei, China
电话 Tel.: +86-551-62158168　传真 Fax.: +86-551-62158168　Email: rector@hfuu.edu.cn